

A BIZOTTSÁG 117/2006/EK RENDELETE

(2006. január 24.)

bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítését célzó versenytárgyalási eljárás indításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikkére,

(1) Bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére 4/2006/EK számmal versenytárgyalási eljárás indul.

mivel:

A szóban forgó alkoholt a 822/87/EGK rendelet 35. és 36. cikkével, valamint az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkével összhangban történő leparlással nyerték, és azt a tagállami intervenciók hivatalok tárolják.

(1) A piaci mechanizmusokra tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2000. július 25-i 1623/2000/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ többek között meghatározza a borpiac közös szervezéséről szóló, 1987. március 16-i 822/87/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 35., 36. és 39. cikkében, valamint az 1493/1999/EK rendelet 27., 28. és 30. cikkében említett leparlással nyert, és az intervenciók hivataloknál tárolt alkoholkészlet elhelyezésének részletes szabályait.

(2) Az eladásra kínált összmenyiség 666 095,04 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkohol, amely a következőképpen oszlik meg:

a) a 31/2006/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(2) Az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban versenytárgyalási eljárást kell indítani kizárólag az üzemanyag-ágazatban történő, bioetanolként való Közösségen belüli felhasználásra szánt boralkohol értékesítésére a közösségi boralkoholkészletek csökkentése, illetve az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert vállalkozások folyamatos ellátásának biztosítása érdekében.

b) a 32/2006/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(3) Az euro bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban 1999. január 1-jétől az ajánlati árat és a biztosítékokat euróban kell kifejezni, és a kifizetéseket is euróban kell teljesíteni.

c) a 33/2006/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

d) a 34/2006/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

e) a 35/2006/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

f) a 36/2006/EK hivatkozási számú tétel 50 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

g) a 37/2006/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

h) a 38/2006/EK hivatkozási számú tétel 100 000 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

⁽²⁾ HL L 194., 2000.7.31., 45. o. A legutóbb az 1820/2005/EK rendelettel (HL L 293., 2005.11.9., 8. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 84., 1987.3.27., 1. o. Az 1493/1999/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.⁽⁴⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

i) a 39/2006/EK hivatkozási számú tétel 16 095,04 hektoliter 100 térfogat-százalékos alkoholt foglal magában;

(3) A tételeket alkotó tartályok helyét és hivatkozási számait, az egyes tartályokban tárolt alkohol mennyiségét, az alkoholtartalmat és az alkohol jellemzőit e rendelet I. melléklete tartalmazza.

(4) Kizárólag az 1623/2000/EK rendelet 92. cikkével összhangban elismert cégek vehetnek részt a versenytárgyalási eljárásban.

2. cikk

Az értékesítésre az 1623/2000/EK rendelet 93., 94., 94b., 94c., 94d., 95–98., 100. és 101. cikkével, valamint a 2799/98/EK rendelet 2. cikkével összhangban kerül sor.

3. cikk

(1) Az ajánlatokat az alkoholt raktáron tartó, a II. mellékletben szereplő intervenciós hivatalokhoz kell benyújtani vagy ajánlott levélben e hivatalok címére elküldeni.

(2) Az ajánlatokat zárt borítékban kell elhelyezni, amelyen a következő megjelölés szerepel: „Ajánlattétel – bioetanolként való Közösségen belüli felhasználást célzó 4/2006/EK versenytárgyalási eljárás”; ezt a borítékot pedig az érintett intervenciós hivatal címével ellátott borítékba kell helyezni.

(3) Az ajánlatoknak legkésőbb 2006. március 1-jén (brüsszeli idő szerint) 12.00 óráig kell beérkezniük az érintett intervenciós hivatalhoz.

4. cikk

(1) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak összhangban kell lennie az 1623/2000/EK rendelet 94. és 97. cikkével.

(2) Ahhoz, hogy az ajánlatot figyelembe lehessen venni, annak benyújtásával egyidejűleg csatolni kell:

a) a 100 térfogat-százalékos alkohol után hektoliterenként fizetendő 4 euro ajánlati biztosítéknak a szóban forgó alkoholt

tároló érintett intervenciós hivatalnál történt letétbe helyezéséről szóló igazolást;

b) az ajánlattevő nevét és címét, az ajánlati felhívás hivatkozási számát, a 100 térfogat-százalékos alkohol hektoliterenkénti, euróban meghatározott ajánlati árát;

c) az ajánlattevő kötelezettségvállalását arra vonatkozóan, hogy tiszteletben tartja a szóban forgó versenytárgyalási eljárásra vonatkozó valamennyi rendelkezést;

d) az ajánlattevő nyilatkozatát, amelyben:

i. lemond mindenféle, a neki esetleg odaítélt termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatos reklamációról;

ii. hajlandó alávetni magát valamennyi, az alkohol rendelkezési helyét és felhasználását érintő ellenőrzésnek;

iii. magára vállalja a bizonyítás terhét az alkoholnak a szóban forgó ajánlati felhívásban megállapított feltételekkel összhangban történő felhasználását illetően.

5. cikk

Az e rendelettel indult versenytárgyalási eljárásra vonatkozó, az 1623/2000/EK rendelet 94a. cikkében előírt közleményeket el kell juttatni a Bizottsághoz az e rendelet III. mellékletében szereplő címre.

6. cikk

A mintavétel formai követelményeit az 1623/2000/EK rendelet 98. cikke határozza meg.

Az intervenciós hivatal rendelkezésre bocsátja az eladásra kínált alkohol jellemzőire vonatkozó valamennyi szükséges információt.

Az érintett intervenciós hivatalnál valamennyi érdeklődő mintát kaphat az eladásra kínált alkoholból; a mintavételt az érintett intervenciós hivatal képviselője végzi.

7. cikk

(1) A tagállamok eladásra kínált alkoholt tároló intervenció hivatalai végrehajtják a megfelelő ellenőrzéseket annak érdekében, hogy meggyőződjenek az alkohol jellegéről a végső felhasználás során. E célból:

a) értelemszerűen alkalmazhatják az 1623/2000/EK rendelet 102. cikkében előírt rendelkezéseket;

b) a magmágneses rezonanciaelemzés alkalmazásával ellenőrzéseket végezhetnek a mintákon az alkohol jellegének vizsgálatára vonatkozóan a végső felhasználás során.

(2) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzések költségeit az alkoholt megvásárló vállalkozások viselik.

8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 24-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-szá- zalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Hivatkozás a 822/87/EGK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Spanyolország Tételszám: 31/2006 EK	Tarancón	C-5	24 831	30		Nyers
		C-6	25 169	30		Nyers
	Összesen		50 000			
Spanyolország Tételszám: 32/2006 EK	Tarancón	C-1	25 117	27		Nyers
		C-2	24 998	27		
		D-3	25 159	27		
		D-4	24 726	27		Nyers
	Összesen		100 000			
Franciaország Tételszám: 33/2006 EK	Onivins – Longuefuye 53200 Longuefuye	10	22 420	28		Nyers
		12	22 440	28		Nyers
		18	5 140	28		Nyers
	Összesen		50 000			
Franciaország Tételszám: 34/2006 EK	Onivins – Port-La-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe Turrel, BP 62 11210 Port-La-Nouvelle	10	7 205	27		Nyers
		9	22 280	27		Nyers
		26	12 370	30		Nyers
		25	12 245	27		Nyers
		24	12 515	27		Nyers
		23	780	28		Nyers
		23	11 340	30		Nyers
		23	140	30		Nyers
		22	11 090	28		Nyers
		22	1 330	30		Nyers
36	8 705	27		Nyers		
	Összesen		100 000			
Franciaország Tételszám: 35/2006 EK	Deulep – PSL 13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône Deulep Bld Chanzy 30800 Saint-Gilles	B1	42 640	27		Nyers
		72	38 690	30		Nyers
		72	6 890	30		Nyers
		72	470	27		Nyers
		73	11 310	30		Nyers
	Összesen		100 000			

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-szá- zalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Hivatkozás a 822/87/EKG rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Olaszország Tételszám: 36/2006 EK	Bertolino – Partinico (PA)	3A-33A-34A	27 100	27 + 30		Nyers
	Trapas – Petrosine (TP)	20A	8 500	30		Nyers
	Enodistil	22A	2 700	30		Nyers
	S.V.M. – Sciacca (AG)	4A-30A-32A- 35A	2 200	27		Nyers
	GE.DIS – Marsala (TP)	88-10B	9 500	30		Nyers
	Összesen		50 000			
Olaszország Tételszám: 37/2006 EK	S.V.A. – Ortona (CH)	20A	2 000	27		Nyers
	Bonollo – Paduni-Anagni (FR)	15A-35A-49A- 51A	35 000	27 + 30		Nyers
	Deta – Barberino Val d'Elsa (FI)	5A	1 500	27		Nyers
	Balice Distill. – San Bastilio Motolla (TA)	2A	1 000	27		Nyers
	D'Auria – Ortona (CH)	17A-19A-21A- 22A-41A	12 000	27		Nyers
	De Luca – Novoli (LE)	7A-16A	9 950,62	27		Nyers
	Di Lorenzo – Ponte Valleceppi (PG)	26A	6 929,30	30		Nyers
	Di Lorenzo – Pontenuovo di Torgiano (PG)	1B		27		Nyers
	Balice S.n.c. – Valenano (BA)	11A-46A-49A- 50A-51A	14 500	27		Nyers
	D.C.A. – Ascoli Piceno (AP)	101-81-17- 103-44	1 306,93		35 + 36	Nyers/ semleges
	Distill. Del Sud – Rutigliano	18 + 23 + 36 + 72 + 73	7 242,45		36	semleges
	Caviro – Carapelle (FG)	5C	8 570,70	27		Nyers
	Összesen		100 000			
Olaszország Tételszám: 38/2006 EK	Caviro – Faenza (RA)	3A-12A-13A- 14A	25 429,30	27 + 30		Nyers
	Di Lorenzo – Pontenuovo di Torgiano (PG)	1B	8 570,70	27		Nyers
	Mazzari – S.Agata sul Santerno (RA)	5A-6A	34 000	27		Nyers
	Dister – Faenza (RA)	121A-124A	7 000	27 + 30		Nyers
	I.C.V. – Borgoricco (PD)	5A	2 000	27		Nyers
	Tampieri – Faenza (RA)	15A-17A-18A- 19A	3 000	27		Nyers
	Villapana – Faenza (RA)	6A-8A	11 000	27		Nyers
	Cipriani – Chizzola di Alav	2A-3A-24A- 30A	9 000	27		Nyers
	Összesen		100 000			

Tagállam és tételszám	Helyszín	Tartálysorszám	100 térfogat-szalékos alkohol mennyisége hektoliterben	Hivatkozás az 1493/1999/EK rendeletre (cikkek)	Hivatkozás a 822/87/EGK rendeletre (cikkek)	Az alkohol típusa
Magyarország Tételszám: 39/2006 EK	Miskolci Likőrgyár Rt. 3527 Miskolc, Vitéz u. 13. Hrsz.: 4686/5, 4686/2	I/3	129,11	27		Nyers
		I/4	139,57	27		Nyers
		I/5	136,19	27		Nyers
		I/6	136,84	27		Nyers
		I/7	123,37	27		Nyers
		I/8	140,10	27		Nyers
		I/9	136,15	27		Nyers
		I/10	137,61	27		Nyers
		I/11	123,42	27		Nyers
		I/12	137,57	27		Nyers
		III/31	129,11	27		Nyers
		III/32	129,11	27		Nyers
		III/33	129,11	27		Nyers
		III/34	129,11	27		Nyers
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3934 Tolcsva, Petőfi Sándor u. 32. Hrsz.: 142/1	2214440	4 819,02	27		Nyers
		2214450	3 962,76	27		Nyers
	Tokaj Kereskedőház Rt. 3943 Bodrogolaszi, Ország út 19. Hrsz.: 196-198, 200-202	SZ/I	1 832,10	27		Nyers
		SZ/II	1 842,46	27		Nyers
		SZ/III	1 782,33	27		Nyers
		Összesen		16 095,04		

*II. MELLÉKLET***A 3. cikkben említett, alkoholt raktározó intervenciók hivatalok**

Onivins-Libourne – Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex (telefon: (33) 557 55 20 00; telex: 57 20 25; fax: (33) 557 55 20 59)

FEGA – Beneficencia, 8, E-28004 Madrid (telefon: (34) 913 47 64 66; fax: (34) 913 47 64 65)

AGEA – Via Torino, 45, I-00184 Roma (telefon: (39-06) 49 49 97 14; fax: (39-06) 49 49 97 61)

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal – H-1385 Budapest 62., Pf. 867 (telefon: (36-1) 219 45 14; fax: (36-1) 219 45 11, (36-1) 219 45 12).

*III. MELLÉKLET***Az 5. cikkben említett cím**

Európai Bizottság (Commission européenne)

Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2 (Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság, D-2 csoport)

Rue de la Loi, 200

B-1049 Bruxelles

Fax: (32-2) 298 55 28

E-mail cím: agri-market-tenders@cec.eu.int
